

## DATI ECODESIGN (UE) 2015/1185

**IT** - INFORMAZIONI OBBLIGATORIE PER GLI APPARECCHI PER IL RISCALDAMENTO D'AMBIENTE LOCALE A COMBUSTIBILE SOLIDO (REGOLAMENTO UE 2015/1185 DELLA COMMISSIONE)

**DE** - ERFORDERLICHE ANGABEN ZU FESTBRENNSTOFF-EINZELRAUMHEIZGERÄTEN (VERORDNUNG (EU) 2015/1185 DER KOMMISSION)

**EN** - INFORMATION REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL LOCAL SPACE HEATERS (COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1185)

**FR** - EXIGENCES D'INFORMATIONS APPLICABLES AUX DISPOSITIFS DE CHAUFFAGE DÉCENTRALISÉS À COMBUSTIBLE SOLIDE (RÈGLEMENT (UE) 2015/1185 DE LA COMMISSION)

**ES** - REQUISITOS DE INFORMACIÓN QUE DEBEN CUMPLIR LOS APARATOS DE CALEFACCIÓN DE COMBUSTIBLE SÓLIDO (REGLAMENTO (UE) 2015/1185 DE LA COMISIÓN)

**BG** - ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ИНФОРМАЦИЯТА ЗА ЛОКАЛНИТЕ ОТОПЛИТЕЛНИ ТОПЛОИЗТОЧНИЦИ НА ТВЪРДО ГОРИВО (РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/1185 НА КОМИСИЯТА)

**CS** - POŽADAVKY NA INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE LOKÁLNÍCH TOPIDEL NA TUHÁ PALIVA (NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/1185)

**DA** - INFORMATIONSKRAV FOR PRODUKTER TIL LOKAL RUMOPVARMNING TIL FAST BRÆNDSSEL (KOMMISSIONENS FØRORDNING (EU) 2015/1185)

**ET** - TÄHKEKÜTUSE-KOHTKÜTTESEADMETE KOHTA NÕUTAV TEAVE (KOMISJONI MÄÄRUS (EL) 2015/1185)

**EL** - ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΠΙΚΟΥΣ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΕΣ ΧΩΡΟΥ ΜΕ ΣΤΕΡΕΟ ΚΑΥΣΙΜΟ (ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/1185 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ)

**FI** - KIINTEÄÄ POLTTOAINETTA KÄYTTÄVIEN PAIKALLISTEN TILALÄMMITTIMIEN TIETOVAATIMUKSET (KOMISSION ASETUS (EU) 2015/1185)

**HR** - PODACI POTREBNI ZA UREĐAJE ZA LOKALNO GRIJANJE PROSTORA NA KRUTO GORIVO (UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/1185)

**HU** - A SZILÁRD TÜZELÉSŰ EGYEDI HELYISÉGFŰTŐ BERENDEZÉSEK TERMÉKINFORMÁCIÓS KÖVETELMÉNYEI (A BIZOTTSÁG (EU) 2015/1185 RENDELETE)

**LT** - INFORMACIJOS APIE KIETOJO KURO VIETINIUS PATALPŲ ŠILDYTUVUS REIKALAVIMAI (KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) 2015/1185)

**NL** - INFORMATIE-EISEN VOOR TOESTELLEN VOOR LOKALE RUIMTEVERWARMING DIE VASTE BRANDSTOFFEN GEBRUIKEN (VERORDENING (EU) 2015/1185 VAN DE COMMISSIE)

**PL** - WYMOGI W ZAKRESIE INFORMACJI DOTYCZĄCE MIEJSCOWYCH OGRZEWACZY POMIESZCZEŃ NA PALIWA STAŁE (ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) 2015/1185)

**PT** - REQUISITOS DE INFORMAÇÃO PARA AQUECEDORES DE AMBIENTE LOCAL A COMBUSTÍVEL SÓLIDO (REGULAMENTO (UE) 2015/1185 DA COMISSÃO)

**RO** - CERINȚE PRIVIND INFORMAȚIILE REFERITOARE LA APARATELE PENTRU ÎNCĂLZIRE LOCALĂ CU COMBUSTIBIL SOLID (REGULAMENTUL (UE) 2015/1185 AL COMISIEI)

**SV** - INFORMATIONSKRAV FÖR RUMSVÄRMARE FÖR FASTBRÄNSLE (KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) 2015/1185)

**SK** - POŽIADAVKY NA INFORMÁCIE PRE LOKÁLNE OHRIEVAČE PRIESTORU NA TUHÉ PALIVO (NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1185)

**SL** - ZAHTEVE GLEDE INFORMACIJ ZA LOKALNE GRELNICE PROSTOROV NA TRDNO GORIVO (UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/1185)

**LV** - INFORMĀCIJAS PRASĪBAS CIETĀ KURINĀMĀ LOKĀLAJIEM TELPU SILDĪTĀJIEM (KOMISIJAS REGULA (ES) 2015/1185)

|                                                                                                                   |                                                                                                                        |                       |                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------|
| IT- DE - EN                                                                                                       | HR - HU - LT                                                                                                           |                       |                         |
| FR - ES - BG                                                                                                      | NL - PL - PT                                                                                                           |                       |                         |
| CS - DA - ET                                                                                                      | RO - SV - SK                                                                                                           |                       |                         |
| EL - FI                                                                                                           | SL - LV                                                                                                                |                       |                         |
| Identificativo modello - Modellkennung(en)<br>- Model identifier(s)                                               | Identifikacijska/identifikacijske oznaka/<br>oznake modela - Modellazonosító(k) - Mode-<br>lio žymuo (-enys)           | <b>ISSETTA CC.165</b> |                         |
| Référence(s) du modèle - Identificador(es)<br>del modelo - Идентификатор(и) на модела                             | Typeaanduiding(en) - Identyfikator(-y) mo-<br>delu - Identificador(es) de modelo                                       |                       |                         |
| Identifikační značka (značky) modelu -<br>Modelidentifikation(er) - Modelitähis(ed)                               | Identificator sau identificatoare de model -<br>Modellbeteckning(ar) - Identifikačný (-é) kód<br>(-y) modelu           |                       |                         |
| Αναγνωριστικό/-ά μοντέλου -<br>Mallitunniste(et)                                                                  | Identifikacijska oznaka modela(-ov) - Modelja<br>identifikators(-i)                                                    |                       |                         |
| Funzionalità di riscaldamento indiretto - In-<br>direkte Heizfunktion - Indirect heating func-<br>tionality       | Funkcija posrednog grijanja - Közvetett fűtési<br>képesség - Netiesioginio šildymo funkcija                            | <b>No - Nein - No</b> | <b>Ne - Nem - Ne</b>    |
| Fonction de chauffage indirect - Funciona-<br>lidad de calefacción indirecta - Функция за<br>индиректно отопление | Indirecte-verwarmingsfunctionaliteit -<br>Funkcja ogrzewania pośredniego - Funcio-<br>nalidade de aquecimento indireto | <b>Non - No - не</b>  | <b>Neen - Nie - Não</b> |
| Funkce nepřímého vytápění - Indirekte var-<br>mefunktion - Kaudse kütmissfunksiooniga                             | Funcție de încălzire indirectă - Indirekt<br>uppvärmningsfunktion - Funkcia nepria-<br>meho vykurovania                | <b>Ne - Nej - Ei</b>  | <b>Nu - Nej - Nie</b>   |
| Λειτουργία έμμεσης θέρμανσης - Eräsuora<br>lämmitystoiminto                                                       | Posredno ogrevanje - Netiešas sildīšanas<br>funkcija                                                                   | <b>όχι - Ei</b>       | <b>Ne - Nē</b>          |
| Potenza termica diretta - Direkte Wärmelei-<br>stung - Direct heat output                                         | Neposredna toplinska snaga - Közvetlen<br>hőteljesítmény - Tiesiogiai atiduodama<br>šiluminė galia                     | <b>kW</b>             | <b>8,2</b>              |
| Puissance thermique directe - Potencia<br>calorífica directa - Директна топлинна<br>мощност                       | Directe warmteafgifte - Bezpośrednia moc<br>cieplna - Potência calorífica direta                                       |                       |                         |
| Přímý tepelný výkon -Direkte varmeydelse -<br>Otsene soojusvõimsus                                                | Putere termică directă - Direkt värmeeffekt -<br>Priamy tepelný výkon                                                  |                       |                         |
| Άμεση θερμική ισχύς - Suora lämpöteho                                                                             | Neposredna izhodna toplotna moč - Tiešā<br>siltuma jauda                                                               |                       |                         |
| Potenza termica indiretta -Indirekte Wärme-<br>leistung - Indirect heat output                                    | Posredna toplinska snaga - Közvetett<br>hőteljesítmény - Netiesiogiai atiduodama<br>šiluminė galia                     | <b>kW</b>             | <b>-</b>                |
| Puissance thermique indirecte - Potencia<br>calorífica indirecta - Индиректна топлинна<br>мощност                 | Indirecte warmteafgifte - Pośrednia moc cie-<br>plna - Potência calorífica indireta                                    |                       |                         |
| Nepřímý tepelný výkon - Indirekte var-<br>meydelse - Kaudse kütmise soojusvõimsus                                 | Putere termică indirectă - Indirekt värmeeff-<br>fekt - Nepriamy tepelný výkon                                         |                       |                         |
| Έμμεση θερμική ισχύς - Eräsuora lämpöteho                                                                         | Posredna izhodna toplotna moč - Netiešā sil-<br>tuma jauda                                                             |                       |                         |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                              |                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Ceppi di legno con tenore di umidità <math>\leq 25</math> % - Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt <math>\leq 25</math> % - Wood logs with moisture content <math>\leq 25</math> %</p> <p>Bûches de bois ayant un taux d'humidité <math>\leq 25</math> % - Madera en tronco, contenido de humedad <math>\leq 25</math> % - Нарязани дървени трупи със съдържание на влага <math>\leq 25</math> %</p> <p>Dřevěná polena s obsahem vlhkosti <math>\leq 25</math> % - Brænde med vandindhold <math>\leq 25</math> % - Küttepuid, niiskusesisaldus <math>\leq 25</math> %</p> <p>Κορμποτεμάχια με υγρασία <math>\leq 25</math> % - Halot, kosteuspitoisuus <math>\leq 25</math> %</p>                          | <p>Drveni trupci s udjelom vlage <math>\leq 25</math> % - Tüzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal - Rąstinė mediena, kurios drėgnumas <math>\leq 25</math> %</p> <p>Stamhout, vochtgehalte <math>\leq 25</math> % - Polana drewna o wilgotności <math>\leq 25</math> % - Toros, teor de humidade <math>\leq 25</math> %</p> <p>Bușteni cu un conținut de umiditate <math>\leq 25</math> % - Ved med fukthalt <math>\leq 25</math> % - Gulatina s obsahom vlhkosti <math>\leq 25</math> %</p> <p>Polena z vsebnostjo vlage <math>\leq 25</math> % - Malka ar mitruma saturu <math>\leq 25</math> %</p>                                                                                                                                                       | <p><b>Si - Ja - Yes</b></p> <p><b>Oui - Si - да</b></p> <p><b>Ano - Ja - Jah</b></p> <p><b>Nai - Joo</b></p> | <p><b>Da - Igen - Taip</b></p> <p><b>Ja - Tak - Sim</b></p> <p><b>Da - Ja - Áno</b></p> <p><b>Da - Jā</b></p> |
| <p>Legno compresso con tenore di umidità <math>&lt; 12</math> % - Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt <math>&lt; 12</math> % - Compressed wood with moisture content <math>&lt; 12</math> %</p> <p>Bois comprimé ayant un taux d'humidité <math>&lt; 12</math> % - Madera comprimida, contenido de humedad <math>&lt; 12</math> % - Пресован дървен материал със съдържание на влага <math>&lt; 12</math> %</p> <p>Lisované dřvo s obsahem vlhkosti <math>&lt; 12</math> % - Presset træ med vandindhold <math>&lt; 12</math> % - Presspuit, niiskusesisaldus <math>&lt; 12</math> %</p> <p>Συμπιεσμένο ξύλο με υγρασία <math>&lt; 12</math> % - Puri-stettu puu, kosteuspitoisuus <math>&lt; 12</math> %</p> | <p>Komprimirano drvo s udjelom vlage <math>\leq 12</math> % - Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal - Presuota mediena, kurios drėgnumas <math>\leq 12</math> %</p> <p>Samengeperst hout, vochtgehalte <math>&lt; 12</math> % - Drewno prasowane o wilgotności <math>&lt; 12</math> % - Madeira prensada, teor de humidade <math>&lt; 12</math> %</p> <p>Lemn comprimat cu un conținut de umiditate <math>&lt; 12</math> % - Ved med fukthalt <math>&lt; 12</math> % - Lisované drevo s obsahom vlhkosti <math>&lt; 12</math> %</p> <p>Stisnjen les z vsebnostjo vlage <math>&lt; 12</math> % - Presėta koksne ar mitruma saturu <math>&lt; 12</math> %</p>                                                                                      | <p><b>No - Nein - No</b></p> <p><b>Non - No - не</b></p> <p><b>Ne - Nej - Ei</b></p> <p><b>Όχι - Ei</b></p>  | <p><b>Ne - Nem - Ne</b></p> <p><b>Neen - Nie - Não</b></p> <p><b>Nu - Nej - Nie</b></p> <p><b>Ne - Nē</b></p> |
| <p>Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente - Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad - Seasonal space heating energy efficiency</p> <p>Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux - Eficiencia energética estacional de calefacción de espacios - сезонна енергийна ефективност при отопление</p> <p>Sezónní energetickou účinností vytápění - årsvirkningsgrad ved rumopvarmning - Kütmise sesoonne energiatõhusus</p> <p>ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου - Lämmityksen vuosihiotytyshde</p>                                                                                                                                                        | <p>Emisije grijanja prostora pri nazivnoj toplinskoj snazi - Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen - Šildant patalpas išmetamų teršalų kiekis esant vardinai šiluminei galiai</p> <p>Uitstoot bij ruimteverwarming bij nominale warmteafgifte - Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej - Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica nominal</p> <p>Emisii rezultate din încălzirea spațiilor la puterea termică nominală - Utsläpp från rumsvärmare vid nominell avgiven värmeeffekt - Emisie z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone</p> <p>Emisije pri ogrevanju prostorov pri nazivni izhodni toplotni moči - Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte</p> | <p><b>η<sub>s</sub></b></p>                                                                                  | <p><b>%</b></p> <p><b>76</b></p>                                                                              |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                           |                                                                               |           |            |           |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------|-----------|------------|
| <p>Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale - Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung - Space heating emissions at nominal heat output</p> <p>Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale - Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica nominal - Емисии при отопление при номинална топлинна мощност</p> <p>Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu - Emissioner ved lokal rumopvarmning ved nominel varmeydelse - Kütmisel minimaalsel soojusvõimsusel tekiv heide</p> <p>Εκπομπές εποχιακής θέρμανσης χώρου στην ονομαστική θερμική ισχύ - Tilalämmityksen päästöt nimellislämpöteholla</p> | <p>Emisije grijanja prostora pri nazivnoj toplinskoj snazi - Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen - Šildant patalpas išmetamų teršalų kiekis esant vardinėi šiluminei galiai</p>                 | <p>PM mg/Nm<sup>3</sup><br/>(13% O<sub>2</sub>)<sup>(1)</sup></p>             |           | <p>8</p>   |           |            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>Uitstoot bij ruimteverwarming bij nominale warmteafgifte - Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej - Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica nominal</p> | <p>OGC mg/Nm<sup>3</sup><br/>(13% O<sub>2</sub>)<sup>(2)</sup></p>            |           |            | <p>35</p> |            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>Emisii rezultate din încălzirea spațiilor la puterea termică nominală - Utsläpp från rumsvärmare vid nominell avgiven värmeeffekt - Emisje z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone</p>                   | <p>CO mg/Nm<sup>3</sup><br/>(13% O<sub>2</sub>)<sup>(3)</sup></p>             |           |            |           | <p>650</p> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>Emisije pri ogrevanju prostorov pri nazivni izhodni toplotni moči - Telpu apsildes emisijas pie nominālās siltuma jaudas</p>                                                                                           | <p>NO<sub>x</sub> mg/Nm<sup>3</sup><br/>(13% O<sub>2</sub>)<sup>(4)</sup></p> |           |            |           |            |
| <p>Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica minima - Raumheizungs-Emissionen bei Mindestwärmeleistung - Space heating emissions at minimum heat output</p> <p>Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique minimale - Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica mínima - Емисии при отопление при минимална топлинна мощност</p> <p>Emise při vytápění prostorů při minimálním tepelném výkonu - Emissioner ved lokal rumopvarmning ved mindste varmeydelse - Kütmisel minimaalsel soojusvõimsusel tekiv heide</p> <p>Εκπομπές εποχιακής θέρμανσης χώρου στην ελάχιστη θερμική ισχύ - Tilalämmityksen päästöt vähimmäislämpöteholla</p>  | <p>Emisije grijanja prostora pri minimalnoj toplinskoj snazi - Kibocsátások helyiségfűtés során, a minimális hőteljesítményen - Šildant patalpas išmetamų teršalų kiekis esant mažiausiajai šiluminei galiai</p>          | <p>PM mg/Nm<sup>3</sup><br/>(13% O<sub>2</sub>)<sup>(1)</sup></p>             |           | <p>-</p>   |           |            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>Uitstoot bij ruimteverwarming bij minimale warmteafgifte - Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej - Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica mínima</p>  | <p>OGC mg/Nm<sup>3</sup><br/>(13% O<sub>2</sub>)<sup>(2)</sup></p>            |           |            | <p>-</p>  |            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>Emisii rezultate din încălzirea spațiilor la puterea termică minimă - Utsläpp från rumsvärmare vid minsta värmeeffekt - Emisje z vykurovania priestoru pri minimálnom tepelnom výkone</p>                              | <p>CO mg/Nm<sup>3</sup><br/>(13% O<sub>2</sub>)<sup>(3)</sup></p>             |           |            |           | <p>-</p>   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>Emisije pri ogrevanju prostorov pri minimalni izhodni toplotni moči - Telpu apsildes emisijas pie minimālās siltuma jaudas</p>                                                                                         | <p>NO<sub>x</sub> mg/Nm<sup>3</sup><br/>(13% O<sub>2</sub>)<sup>(4)</sup></p> |           |            |           |            |
| <p>Potenza termica nominale - Nennwärmeleistung - Nominal heat output</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>Nazivna toplinska snaga - Névleges hőteljesítmény - Vardinė šiluminė galia</p>                                                                                                                                         | <p>P<sub>nom</sub></p>                                                        | <p>kW</p> | <p>8,2</p> |           |            |
| <p>Puissance thermique nominale - Potencia calorífica nominal - Номинална топлинна мощност</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>Nominale warmteafgifte - Nominalna moc cieplna - Potência calorífica nominal</p>                                                                                                                                       |                                                                               |           |            |           |            |
| <p>Jmenovitý tepelný výkon - Nominel varmeydelse - Nimisoojusvõimsus</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>Puterea termică nominală - Nominell avgiven värmeeffekt - Menovitý tepelný výkon</p>                                                                                                                                   |                                                                               |           |            |           |            |
| <p>Ονομαστική θερμική ισχύς - Nimellislämpöteho</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>Nazivna izhodna toplotna moč - Nominālā siltuma jauda</p>                                                                                                                                                              |                                                                               |           |            |           |            |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                 |           |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------|------------|
| <p>Potenza termica minima (indicativa) - Mindestwärmeleistung (Richtwert) - Minimum heat output (indicative)</p> <p>Puissance thermique minimale (indicative) - Potencia calorífica mínima (indicativa) - Минимална топлинна мощност (ориентировъчна)</p> <p>Minimální tepelný výkon (orientační) - Mindeste varmeydelse (vejledende) - Minimaalne soojusvõimsus (soovituslik)</p> <p>Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική) - Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)</p>                                                                                                                                                                                                                                      | <p>Minimalna toplinska snaga (referentna) - Minimális hőteljesítmény (indikatív) - Mažiausioji šiluminė galia (orientacinė)</p> <p>Minimale warmteafgifte (indicatief) - Minimalna moc cieplna (orientacyjna) - Potência calorífica mínima (indicativa)</p> <p>Puterea termică minimă (cu titlu indicativ) - Lägsta värmeeffekt (indikativt) - Minimálny tepelný výkon (orientačne)</p> <p>Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno) - Minimālā siltuma jauda (indikatīvi)</p>                                                                                                                                                                                                              | $P_{min}$       | <b>kW</b> | <b>4,9</b> |
| <p>Efficienza utile alla potenza termica nominale - Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung - Useful efficiency at nominal heat output</p> <p>Rendement utile à la puissance thermique nominale - Eficiencia útil a potencia calorífica nominal - Полезная эффективность при номинальной тепловой мощности</p> <p>Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu - Virkningsgrad ved nominel varmeydelse - Kasutegur nimisoojusvõimsusel</p> <p>Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύ - Hyötysuhde nimellislämpöteholla</p>                                                                                                                                                           | <p>Iskoristivost pri nazivnoj toplinskoj snazi - A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok - Naudingasis efektyvumas esant vardinei šiluminei galiai</p> <p>Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte - Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej - Eficiência útil à potência calorífica nominal</p> <p>Randamentul util la puterea termică nominală - Nyttoverkningsgrad vid nominell avgiven värmeeffekt - Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone</p> <p>Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moči - Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas</p>                                                                                                  | $\eta_{th,nom}$ | <b>%</b>  | <b>86</b>  |
| <p>Efficienza utile alla potenza termica minima (indicativa) - Thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung (Richtwert) - Useful efficiency at minimum heat output (indicative)</p> <p>Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif) - Eficiencia útil a potencia calorífica mínima (indicativa) - Полезная эффективность при минимальной тепловой мощности (ориентировъчна)</p> <p>Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu (orientační) - Virkningsgrad ved mindeste varmeydelse (vejledende) - Kasutegur minimaalse soojusvõimsusel (soovituslik)</p> <p>Ωφέλιμη απόδοση στην ελάχιστη θερμική ισχύ (ενδεικτική) - Hyötysuhde vähimmäislämpöteholla (ohjeellinen)</p> | <p>Iskoristivost pri minimalnoj toplinskoj snazi (referentna) - A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok - Naudingasis efektyvumas esant vardinei šiluminei galiai</p> <p>Nuttig rendement bij minimale warmteafgifte (indicatief) - Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu - Eficiência útil à potência calorífica mínima (indicativa)</p> <p>Randamentul util la puterea termică minimă (cu titlu indicativ) - Nyttoverkningsgrad vid lägsta värmeeffekt (indikativt) - Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone</p> <p>Izkoristek pri minimalni izhodni toplotni moči (okvirno) - Lietderības koeficients pie minimālās siltuma jaudas (indikatīvi)</p> | $\eta_{th,min}$ | <b>%</b>  | <b>87</b>  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                              |           |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------|----------|
| <p>Consumo ausiliario di energia elettrica alla potenza termica nominale - Hilfsstromverbrauch Bei Mindestwärmeleistung - Auxiliary electricity consumption at nominal heat output</p> <p>Consommation d'électricité auxiliaire à la puissance thermique nominale - Consumo auxiliar de electricidad A potencia calorífica nominal - Спомагателно потребление на електроенергия При номинална топлинна мощност</p> <p>Spotřeba pomocné elektrické energie Při jmenovitém tepelném výkonu - Supplerende elforbrug ved nominel varmeydelse - Täiendav elektritarbimine Nimisoojusvõimsusel</p> <p>Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας στην ονομαστική θερμική ισχύ - Sähköenergian kulutus nimellisteholla -</p> | <p>Potrošnja pomoćne električne energije pri nazivnoj toplinskoj snazi - Naudingasis efektyvumas esant mažiausiai šiluminei galiai (orientacinis) - Pagalbinės elektros energijos suvartojimas esant vardinei šiluminei galiai</p> <p>Aanvullend elektriciteitsverbruik Bij nominale warmteafgifte - Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne przy nominalnej mocy cieplnej - Consumo de eletricidade auxiliar à potência calorífica nominal</p> <p>Consumul auxiliar de energie electrică la puterea termică nominală - Tillsatselförbrukning vid nominell avgiven värmeeffekt - Vlastná spotreba elektrickej energie pri menovitom tepelnom výkone</p> <p>Dodatna potreba po električni moči pri nazivni izhodni toplotni moči - Papildu elektroenerģijas patēriņš pie nominālās siltuma jaudas</p> | <p><math>el_{max}</math></p> | <p>kW</p> | <p>-</p> |
| <p>Consumo ausiliario di energia elettrica alla potenza termica minima - Hilfsstromverbrauch Bei Mindestwärmeleistung - Auxiliary electricity consumption at minimum heat output</p> <p>Consommation d'électricité auxiliaire à la puissance thermique minimale - Consumo auxiliar de electricidad A potencia calorífica mínima - Спомагателно потребление на електроенергия При минимална топлинна мощност</p> <p>Spotřeba pomocné elektrické energie Při minimálním tepelném výkonu - Supplerende elforbrug ved mindste varmeydelse - Täiendav elektritarbimine Minimaalsel soojusvõimsusel</p> <p>Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας στην ελάχιστη θερμική ισχύ - Sähköenergian kulutus miniteholla</p>    | <p>Potrošnja pomoćne električne energije pri minimalnoj toplinskoj snazi - Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás a minimális hőteljesítményen - Pagalbinės elektros energijos suvartojimas esant mažiausiai šiluminei galiai</p> <p>Aanvullend elektriciteitsverbruik bij minimale warmteafgifte - Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne przy minimalnej mocy cieplnej - Consumo de eletricidade auxiliar à potência calorífica mínima</p> <p>Consumul auxiliar de energie electrică la puterea termică minimă - Tillsatselförbrukning vid lägsta värmeeffekt - Vlastná spotreba elektrickej energie pri minimálnom tepelnom výkone</p> <p>Dodatna potreba po električni moči pri minimalni izhodni toplotni moči - Papildu elektroenerģijas patēriņš pie minimālās siltuma jaudas</p>             | <p><math>el_{min}</math></p> | <p>kW</p> | <p>-</p> |
| <p>Consumo ausiliario di energia elettrica in modo stand-by - Hilfsstromverbrauch Im Bereitschaftszustand - Auxiliary electricity consumption in standby mode</p> <p>Consommation d'électricité auxiliaire en mode veille - Consumo auxiliar de electricidad en modo de espera - Спомагателно потребление на електроенергия В режим на готовност</p> <p>Spotřeba pomocné elektrické energie V pohotovostním režimu - Supplerende elforbrug i standbytilstand - Täiendav elektritarbimine Ooteseisundis</p> <p>Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας Σε κατάσταση αναμονής - Sähköenergian kulutus valmiustilassa</p>                                                                                             | <p>Potrošnja pomoćne električne energije u stanju pripravnosti - Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás készenléti üzemmódban - Pagalbinės elektros energijos suvartojimas veikiant budėjimo veiksenai</p> <p>Aanvullend elektriciteitsverbruik In stand-by-modus - Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne w trybie czuwania - Consumo de eletricidade auxiliar em estado de vigília</p> <p>Consumul auxiliar de energie electrică În modul standby - Tillsatselförbrukning I standbyläge - Vlastná spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime</p> <p>Dodatna potreba po električni moči v stanju pripravljenosti - Papildu elektroenerģijas patēriņš gaidstāves režīmā</p>                                                                                                                 | <p><math>el_{sb}</math></p>  | <p>kW</p> | <p>-</p> |

|                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                            |                       |                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------|
| Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente - Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Temperaturkontrolle - Two or more manual stages, no temperature control            | Dva ručna stupnja ili više njih, bez regulacije temperature - Két vagy több kézi szabályozású állás, hőmérséklet-szabályozás nélkül - Dviejų ar daugiau rankiniu būdu nustatomų šiluminės galios lygių, be | <b>Sì - Ja - Yes</b>  | <b>Da - Igen - Taip</b> |
| Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température - Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura - Две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата | Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen temperatuursturing - Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury - Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura               | <b>Oui - Sì - да</b>  | <b>Ja - Tak - Sim</b>   |
| Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty - To eller flere manuelle trin uden rumtemperaturstyring - Kahe või enama soojusvõimsuse astmega, toatemperatuuri seadistamiseta                      | Două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii - Två eller flera manuella steg utan reglering av temperaturer - Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania teploty           | <b>Ano - Ja - Jah</b> | <b>Da - Ja - Áno</b>    |
| Δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου - Kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä                                                      | Dvema ali več ročno nastavlјivimi stopnjami, brez uravnavanja temperature - Manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju slītuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas                                          | <b>Nai - Joo</b>      | <b>Da - Jā</b>          |
| Con opzione di controllo a distanza - Mit Fernbedienungsoption - With distance control option                                                                                                            | S mogućnošću regulacije na daljinu - Távszabályozási lehetőség - Su nuotolinio valdymo pasirinkimi                                                                                                         | <b>No - Nein - No</b> | <b>Ne - Nem - Ne</b>    |
| Contrôle à distance - Con opción de control a distancia - с възможност за управление от разстояние                                                                                                       | Met de optie van afstandsbediening - Opcja regulacji na odległość - Com opção de comando à distância                                                                                                       | <b>Non - No - не</b>  | <b>Neen - Nie - Não</b> |
| S dálkovým ovládáním - Telestyringsoption - Kaugjuhtimisvõimalusega                                                                                                                                      | Cu opțiune de control la distanță - Med möjlighet till fjärrstyrning - S možnosťou diaľkového ovládania                                                                                                    |                       | <b>Nu - Nej - Nie</b>   |
| με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως - Etäohjausmahdollisuuden kanssa                                                                                                                                    | Z možnostjo uravnavanja na daljavo - Ar tālvadības funkciju                                                                                                                                                | <b>όχι - Ei</b>       | <b>Ne - Nē</b>          |

(1) PM = particolato/staub/particulate matter/ particules/partículas/прахови частици/hiukkaset/částice/ partikler/tolm/ αιρούμενα σωματίδια/Pienhiukkaset/čestične tvari/svevestov/por/kietosios dalels/zwevende deeltjes/cząstki stałe/partículas/particule/partiklar/tuhé částice/ trdni delci/dalıřas

(2) OGC = composti gassosi organici/gasförmige organische Verbindungen/organic gaseous compounds/composés organiques gazeux/compuestos orgánicos gaseosos/органични газообразни соединения/ plynné organické sloučeniny/organiske gasformige forbindelser/orgaanilised gaasilised ühendid/οργανικές αέρειες ενώσεις/orgaanisesti sitoutunut hiili/organiske gassformige forbindelser/organski plinski spojevi/gáznemű szerves vegyületek/dujinniai organiniai junginiai/gasvormige organische verbindingen/organiczne związki gazowe/compostos orgânicos gasosos/compuși organici gazeși/organiska gasformiga föreningar/plynné organické zlúčeniny/plinaste organske spojine/organiskie gázveida savienojumi

(3) CO = monossido di carbonio/kohlenmonoxid/carbon monoxide/monoxyde de carbone/monóxido de carbono/въглероден оксид/oxid uhelnatý/karbonmonoxid/kulmonoxid/vingugaas/μονοξείδιο του άνθρακα/hiilimonoksidi/ugljikni monoksid/szén-monoxid/anglies monoksidas/koolmonoxide/tlenek węgla/monóxido de carbono/monoxid de carbon/kolmonoxid/oxid uhoľnatý/ogljikov monoksid/oglekļa monoksids

(4) NOx = ossidi di azoto/stickoxide/nitrogen oxides/oxydes d'azote/óxidos de nitrógeno/азотни оксиди/oxidy dusíku/nitrogenoxider/lämmastikoksiidid/oξείδια του αζώτου/typen oksidit/nitrogenoksider/dušikovi oksidi/nitrogén-oxidok/azoto oksidai/stikstofoxiden/tlenki azotu/óxidos de azoto/oxizi de azot/kväveoxider/oxidy dusíka/dušikovi oksidi/slāpekļa oksidi

(--) Dato non pertinente al modello/Daten nicht modellrelevant/Data not relevant to the model/Données non pertinentes pour le modèle/Datos no relevantes para el modelo/Данни, които не са от значение за модела/Údaje, které se netýkají modelu/Data, der ikke er relevante for modellen/Andmed, mis pole mudeli jaoks asjakohased/Δεδομένα που δεν σχετίζονται με το μοντέλο/Tiedot eivät liity malliin/Data er ikke relevante for modellen/Podaci koji nisu relevantni za model/A modell szempontjából nem releváns adatok/Duomenys, nesusiję su modeliu/Gegevens niet relevant voor het model/Dane nieistotne dla modelu/Dados não relevantes para o modelo/Data care nu sunt relevante pentru model/Data som inte är relevanta för modellen/Údaje, ktoré sa netýkajú modelu/Podatki, ki niso pomembni za model/Dati, kas neattiecas uz modeli